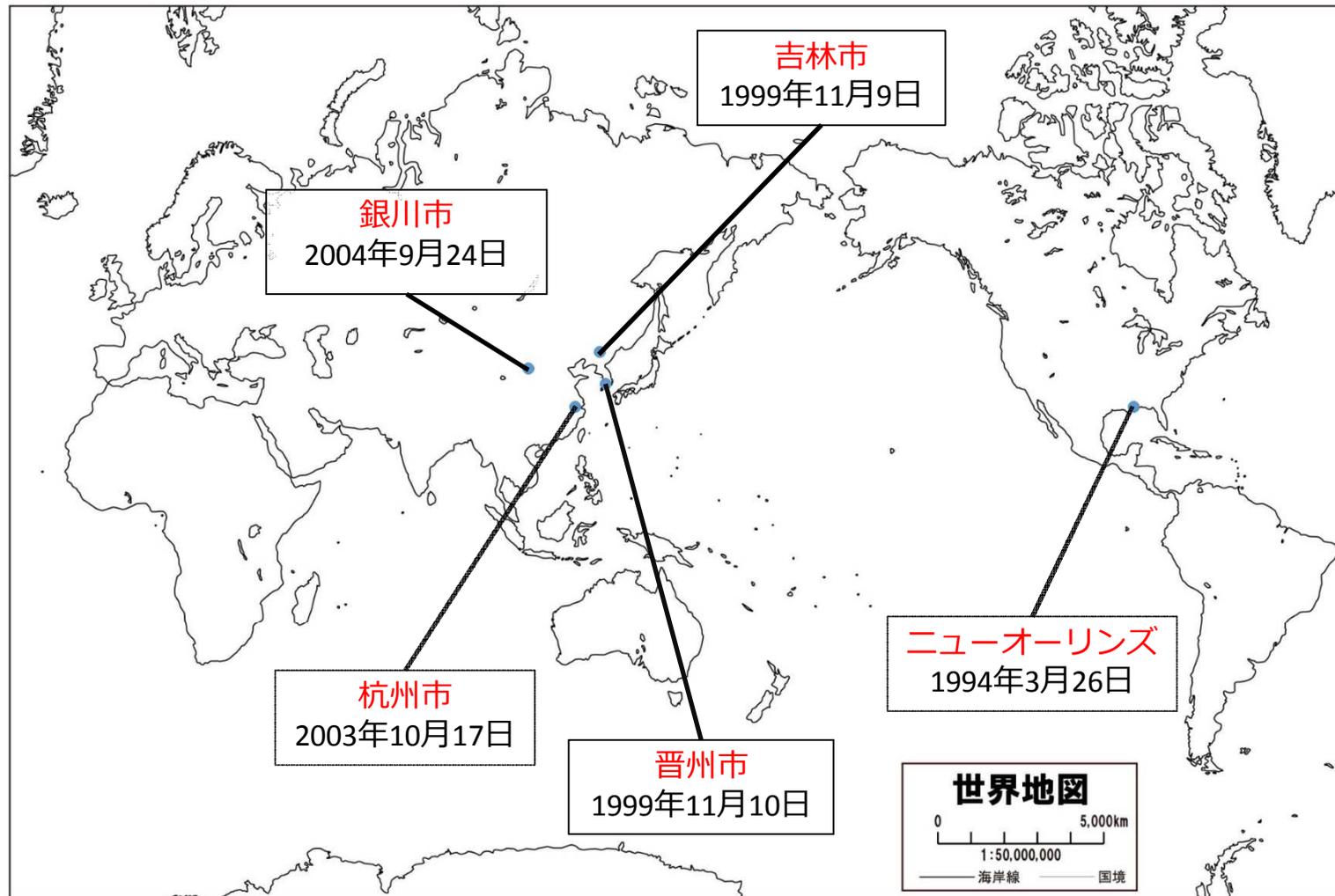


アイルランドと松江の 国際交流

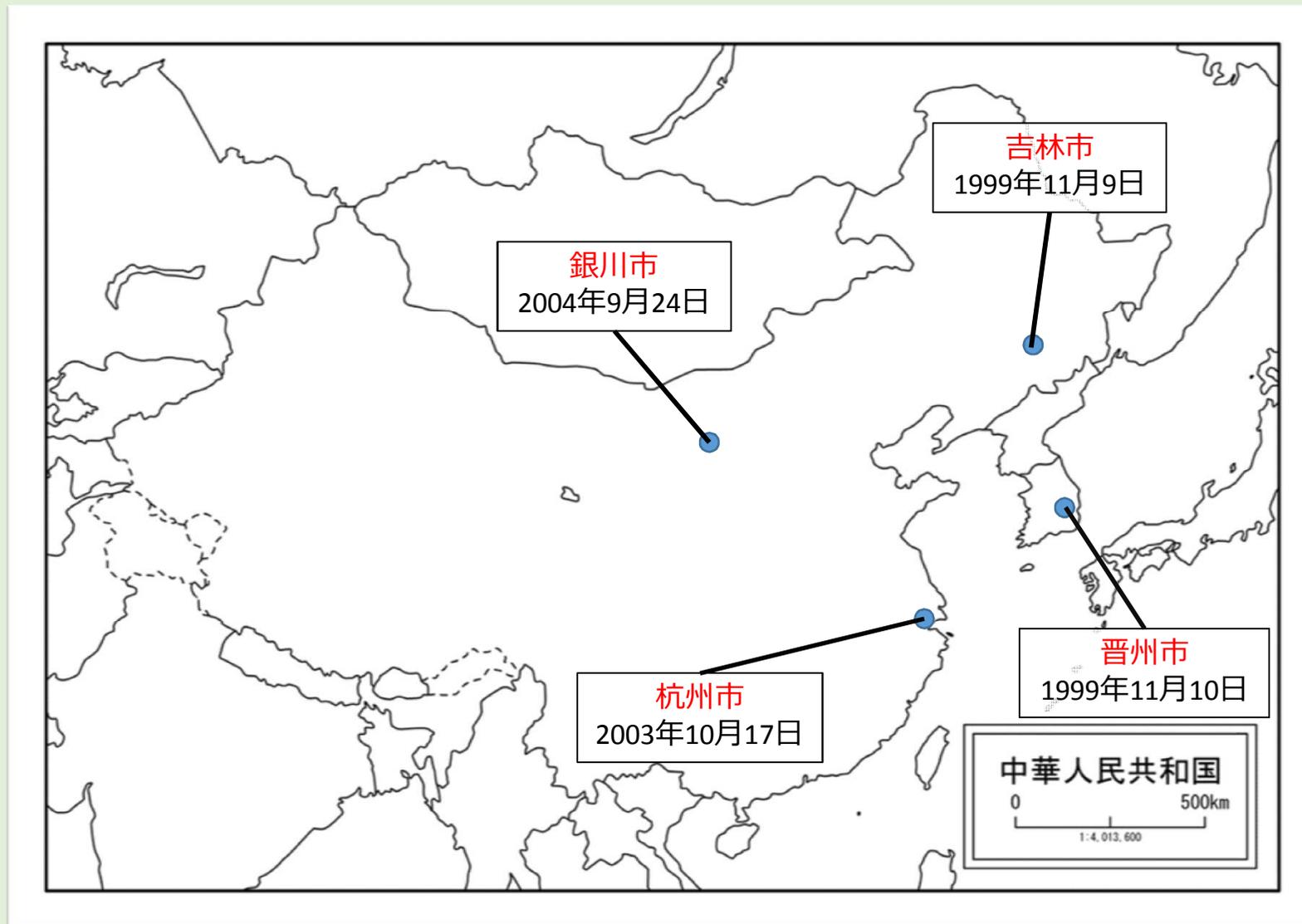
7班 竹谷玲紀 竹村茄奈 出木谷真由
菱野拓海 藤井晴朗 藤田拓人



松江の友好都市



松江の友好都市



アイルランド(エメラルド島)について

国土：68,883 km²

人口：4,952,473 (July 2016)

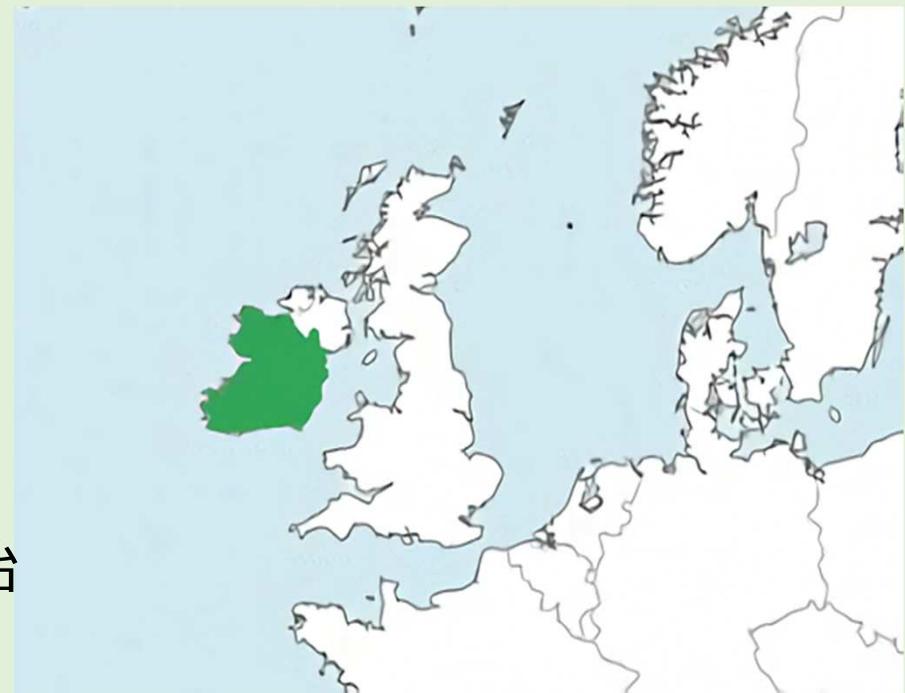
首都：ダブリン

ナショナルカラー：緑

宗教：カトリックが多数

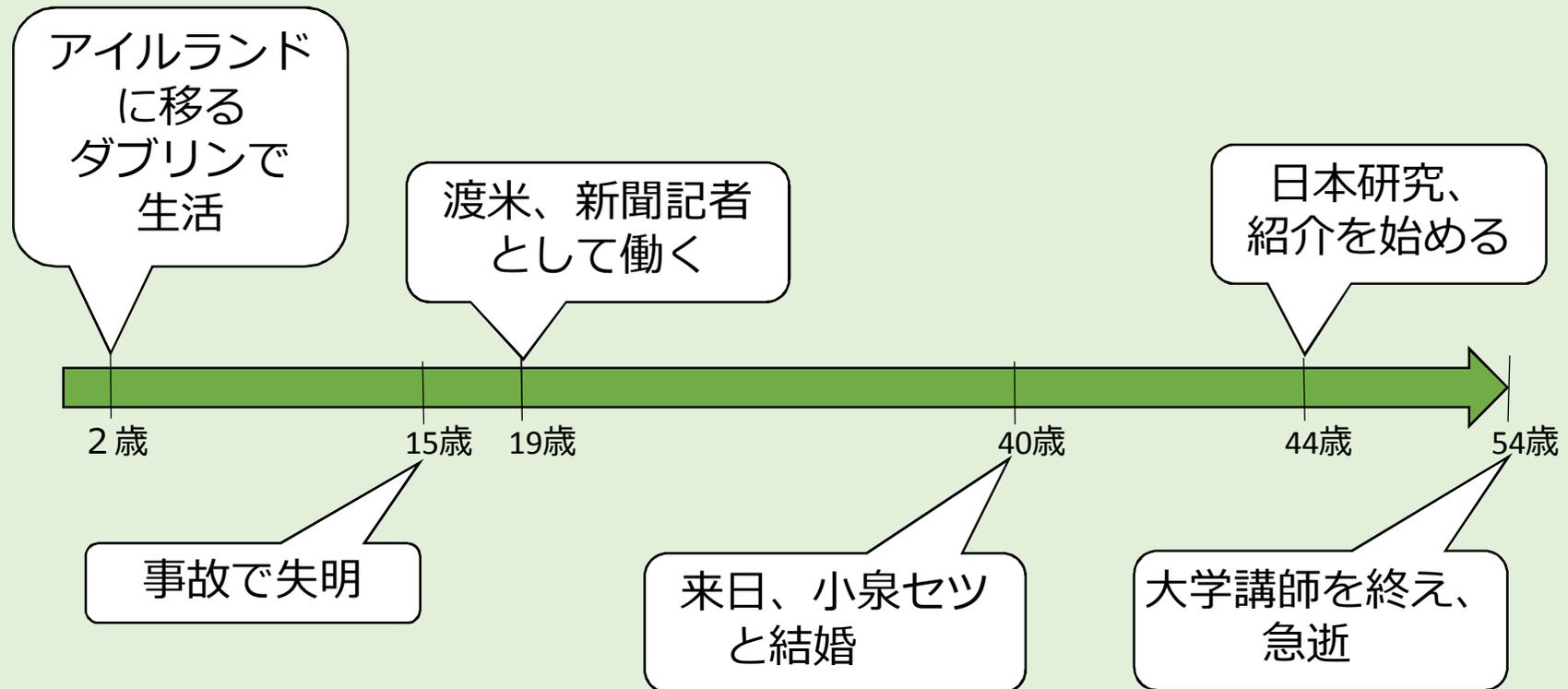
言語：英語, ゲール語

松江市とは1989年に交流を開始



きっかけ

小泉八雲/ラフカディオ・ハーン



八雲が愛した松江

- 宍道湖の夕日...陽光の穏やかさと、沈む瞬間の色合いの変化に日本文化の根底にある「うつろい」を感じる。
- 松江城...城の姿にも圧倒されるが、人柱伝説など、怪談に関心を持つ
- 和菓子やお酒が大好きだった...特に「紅ようかん」「こがねぼたん」



「こがねぼたん」

主な交流①

松江市において

- ・ アイリッシュフェスティバル
- ・ ホストタウン推進
- ・ ヘルンをたたえる青少年スピーチコンテスト
- ・ Cairdeas(コージャス)の発行
- ・ 国際交流員



主な交流①

松江市において

- ・ アイリッシュフェスティバル
- ・ ホストタウン推進
- ・ ヘルンをたたえる青少年スピーチコンテスト
- ・ Cairdeas(コージャス)の発行
- ・ 国際交流員



アイリッシュフェスティバル

概要・・・松江以外でも日本の各都市で開催。
松江では2007年から始まり、
毎年三月の第二日曜日に開催されている。

緑

文化

パレード



パレード①

水上パレード

- ✓ コース：堀川遊覧船と同じく堀川を1周する
- ✓ 開始時刻は11時から

陸上パレード

- ✓ コース：松江城二の丸からカラコロ工房まで
- ✓ 開始時刻は12時半から



パレード②

水上パレード

- ✓堀川遊覧船の屋根を緑に飾って運行
- ✓参加人数は120人くらい
- ✓陸上パレードの前に行われる
- ✓別途料金が必要
- ✓遊覧船は10隻使用される
- ✓所要時間は50分

パレード③

陸上パレード

- ✓ 緑の衣装を身に纏い行進する
 - ✓ 参加人数は225人
 - ✓ 先頭を歩くのは原則アイルランド人男性
 - ✓ 松江市の高校生による吹奏楽やマーチングパレード
 - ✓ 有志によるパフォーマンスが行われる
- なおパフォーマンスには事前申し込みが必要

パレード④



フェスティバルで楽しむ アイルランド文化

- ✓バグパイプの演奏
- ✓アイリッシュパブでライブ
- ✓アイルランドショップでのグッズ販売
- ✓グリーンマルシェ(アイリッシュ屋台)

補足資料参照

アイリッシュソーダブレッド、
キッシュ、ギネス、
アイリッシュウィスキー
など



アイリッシュソーダブレッド

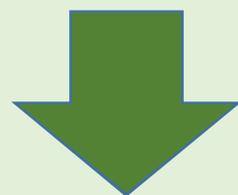
主な交流①

松江市において

- ・ アイリッシュフェスティバル
- ・ ホストタウン推進
- ・ ヘルンをたたえる青少年スピーチコンテスト
- ・ Cairdeas(コージャス)の発行
- ・ 国際交流員

ホストタウンについて

大阪世界陸上（2007年）、北京五輪（2008年）でアイルランドの選手団を受け入れてきたことから、松江市が2020年東京五輪のアイルランド陸上競技事前合宿誘致を目指している。



地域の活性化、スポーツの振興、アイルランドとの文化交流、などといった**地域振興**を推進できる

主な交流①

松江市において

- ・ アイリッシュフェスティバル
- ・ ホストタウン推進
- ・ ヘルンをたたえる青少年スピーチコンテスト
- ・ Cairdeas(コージャス)の発行
- ・ 国際交流員

ヘルンをたたえる青少年 スピーチコンテスト

概要・・・小泉八雲の作品を英語で暗唱し、青少年の英語表現力や国際性を高めることを目的に、八雲の命日9月26日前後に開催。

THE 50th Youth Recitation Contest in Honor of Lafcadio Hearn
Sunday, September 25, 2016
General Culture Center of Matsue City

おじいちゃんも出た。
お母さんも出た。
次は私だね。

英語で楽しむ
小泉八雲の作品の世界

第50回 ヘルンをたたえる
青少年スピーチ
コンテスト

2016年9月25日[日]11:30-18:00(予定)

松江市総合文化センター 観覧無料

11:30 スピーチコンテスト
ジュニアの部 (小・中学校)
15:25 シニアの部 (高校生)
15:25 スペシャルステージ
耳なし芳一
16:30 表彰式

<http://yakumokai.org/11214>



主な交流①

松江市において

- ・ アイリッシュフェスティバル
- ・ ホストタウン推進
- ・ ヘルンをたたえる青少年スピーチコンテスト
- ・ Cairdeas(コージャス)の発行
- ・ 国際交流員

✓ Cairdeas（コージャス）の発行

2008年から山陰アイルランド協会が発行している会報

✓ 国際交流員

松江市役所に勤務し、島根についての情報を発信したり、松江と交流のある各国を紹介したりする職員

主な交流②

アイルランドにおいて

- ・ トラモア小泉八雲庭園
- ・ オープンマインド・オブ・
ラフカディオ・ハーン
- ・ 狂言公演

主な交流②

アイルランドにおいて

- ・ トラモア小泉八雲庭園
- ・ オープンマインド・オブ・
ラフカディオ・ハーン
- ・ 狂言公演

トラモア小泉八雲庭園①



- ✓ きっかけ：2012年に小泉凡氏がトラモアを訪れたこと
- ✓ 開園：2015年6月

小泉八雲庭園はアイルランドにとって観光資源となり、小泉八雲について知って貰う機会を提供している

トラモア小泉八雲庭園②

✓さまざまな日本の草木や日本式建造物がある。



✓ハーンが記した日本の民話などもいくつか紹介されている（子供たちの死霊の岩屋で—加賀の潜戸、浦島太郎等）

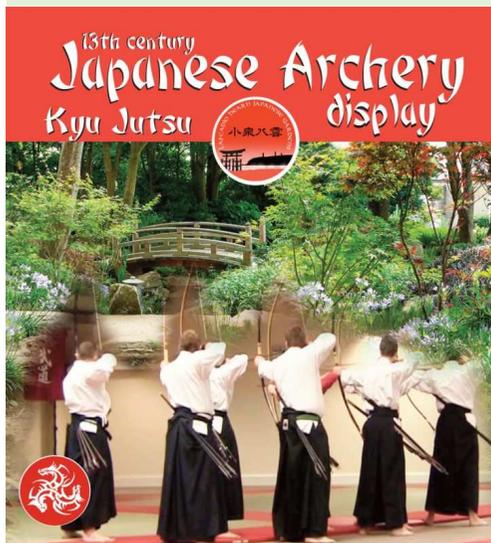
出典：<http://lafcadiohearngardens.com/>

トラモア小泉八雲庭園③

✓松江市から八雲のブロンズ製レリーフが寄贈され、これは庭園の「旅の終わり」に置かれている。



✓イベントも開催されている。



In The Presence of Ambassador of Japan to Ireland - H.E. Mari Miyoshi

Friday, 23rd June - 5.30pm

The Lafcadio Hearn Japanese Gardens Pond Road, Tramore will hold a 13th century Japanese Archery and Martial Art Display from Dragon's Lair Martial Arts and will include:

Jiu Jitsu - hand to hand fighting and defence
Ken Jutsu - art of the sword (utilising the katana sword and other blades)
Kyu Jutsu - art of the bow (utilising the yumi bow)

€5 per Adult - Children Under 12 FREE www.lafcadiohearngardens.com

出典 : <http://lafcadiohearngardens.com/>
<https://twitter.com/injtokyo>



主な交流②

アイルランドにおいて

- ・ トラモア小泉八雲庭園
- ・ オープンマインド・オブ・
ラフカディオ・ハーン
- ・ 狂言公演

オープンマインド・オブ・ ラフカディオ・ハーン①

2009年 ギリシャ・アテネ市

2010年 ギリシャ・レフカダ市

2010年 島根県・松江市

2011年 アメリカ・ニューヨーク市

2012年 アメリカ・ニューオーリンズ市

2014年 ギリシャ・レフカダ市、アテネ市、コルフ島

2015年 アイルランド・ダブリン市、ウォーターフォード市、
トラモア市、ゴールウェイ市、コング市



オープンマインド・オブ・ ラフカディオ・ハーン②

①企画展



②レクチャーと音楽「ラフカディオ・ アット・ホーム」

出典：<http://hearn2015.sanin-japan-ireland.org/ja/>

オープンマインド・オブ・ ラフカディオ・ハーン③

③日本茶のレクチャー＆ワークショップ



④小泉八雲朗読の夕べ

出典：<http://hearn2015.sanin-japan-ireland.org/ja/>

オープンマインド・オブ・ ラブカディオ・ハーン④

⑤米山麻美オルガンリサイタル



⑥

⑥山本恭司ライブ



⑤

出典 : <http://hearn2015.sanin-japan-ireland.org/ja/>



主な交流②

アイルランドにおいて

- ・ トラモア小泉八雲庭園
- ・ オープンマインド・オブ・
ラフカディオ・ハーン
- ・ 狂言公演

主な交流③



小泉八雲をテーマとした一連の活動は、松江とアイルランドをつなぐ架け橋となっており、八雲や、彼が書いた文学作品を地域の文化資源、観光資源として活かす試みも始まっている。

島根大学とアイルランド

今年度、島根大学はアイルランドのウォーターフォード工科大学と交流協定を結びます。同大学は学生数1万人以上、スタッフ約1000人のアイルランド国内では屈指の研究教育水準を誇る大学です。

この協定により、ラフカディオ・ハーン国際比較研究を推進するとともに、建築をはじめとする工学分野での学生・研究者交流が期待されます。



アイルランドをもっと知るために....

- ✓アイリッシュフェスティバルに参加しよう
- ✓小泉八雲記念館へ行ってみよう
- ✓アイルランド映画で文化を体験しよう
(アニメーション映画「Song of the sea」)
- ✓アイルランド料理に親しもう



出典

<http://coco.to/movie/40551>



誰でも作れるアイリッシュ料理

キャロットスープ

- ① 人参は皮をむいて薄切りに、ジャガイモは角切りにする。
- ② 鍋にオリーブオイルをいれて、玉ねぎを炒める。
- ③ 人参、ジャガイモを加え、炒める。
- ④ しょうが、水、スープの素を加え、15分ほど煮る。
- ⑤ ④の粗熱がとれたらミキサーにかけ、鍋に戻して温め、塩、コショウで味を付ける



出典

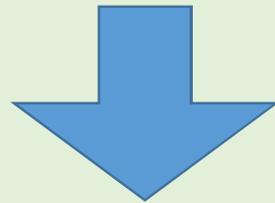
<http://www.beyondmummy.com/blog/2017/03/15/carrot-coriander-soup-recipe/>

参考：山陰アイルランド協会
『コージャス』19号



調べて分かったこと、感じたこと...

アイリッシュフェスティバルのような大イベントは、市民が楽しくアイルランドを学べるとても良い機会である。しかし、これらの事業が持続、発展しない限り、次の世代にアイルランドのことを知ってもらうのは困難。



私たち若い世代が、「ちょっとしたきっかけづくり」をすすめていくことが重要。EX.) フェスティバル実行委員会への参加、小泉八雲の怪談を子供たちに読み聞かせる、八雲の日本教育論をこれからの教育変革へと導いていく

「日本の教育で気がかりなのは、記憶力偏重で想像力が育まれないことだ。」 ~かつて八雲が語った言葉より~

アイルランド交流の現在とこれから①

- ✓ 松江は京都、奈良に次ぐ**国際文化観光都市**に指定されている。

京都・奈良は**文化財**を強調



松江は**小泉八雲とのつながり**を強調

- ✓ アイルランド文化は親しみやすく、カルチャーショックを受けにくい



アイルランド交流の現在とこれから②

- ✓ 松江からアイルランドを発信していくことは、
多くの人に異文化を享受してもらえる良い機会。
- ✓ 松江の文化財も宣伝できる。



アイルランド交流の現在とこれから③

アイルランドを通じて、他国とも
「オープン・マインド」な異文化交流
の輪を広げていけるようになる！

グローバル社会にとって大切！



〈出典〉

- ✓ 山陰日本アイルランド協会 アイリッシュ・フェスティバルin Matsue 2017 HP <http://sanin-japan-ireland.org/event/20170312if>
- ✓ 松江市国際交流会館 パレード写真
<http://www.city.matsue.shimane.jp/cgi-bin/rus7/micc-report/view.cgi?d=57>
- ✓ 松江市国際交流会館 パレード写真
<http://www.city.matsue.shimane.jp/cgi-bin/rus7/micc-report/view.cgi?d=45>
- ✓ 島根県立松江東高等学校 www.matsuehigashi.ed.jp/news/2875
- ✓ ウォーターフォード工科大学 写真 <http://ilta.ie/edtech/edtech-2011/location/>
- ✓ 小泉八雲庭園 写真
https://www.tripadvisor.ie/LocationPhotoDirectLink-g212525-d8472199-i204775191-Lafcadio_Hearn_Japanese_Gardens-Tramore_County_Waterford.html
- ✓ 松江市役所HP アイランドとの交流
<http://www1.city.matsue.shimane.jp/shiminsoudan/kokusai/airuranndo/ailland.html>

